

# Einhell

## GC-EL 3000 E

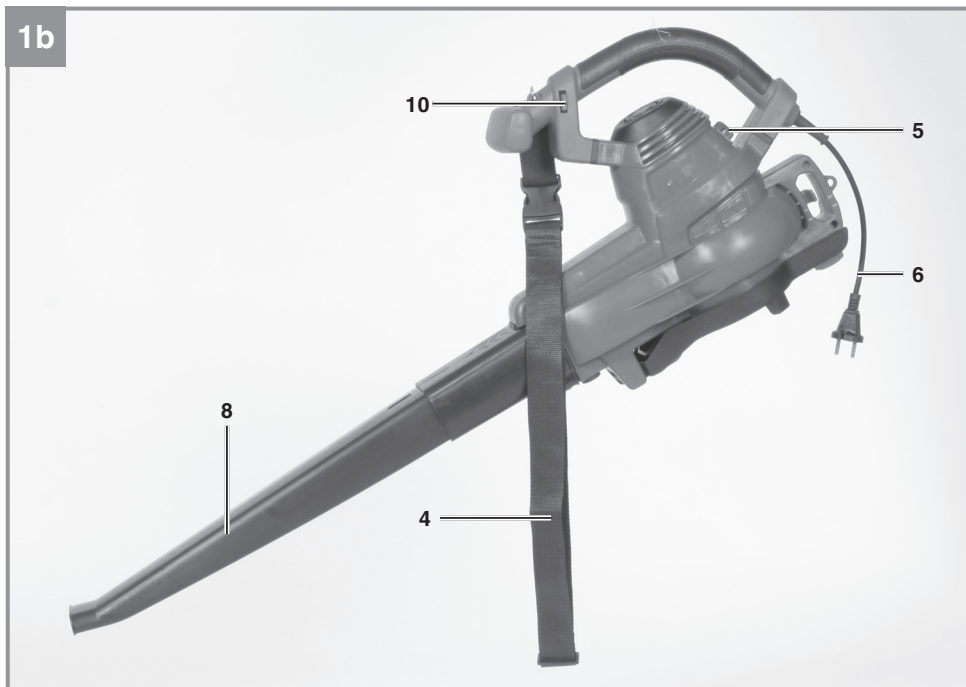
- 
- D** Originalbetriebsanleitung  
Elektro-Laubsauger
- RUS** Оригинальное руководство по  
эксплуатации  
Электрический пылесос для  
листвы
- BG** Оригинално упътване за  
употреба  
Електрическа машина за  
засмукване на листа
- GR** Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης  
Ηλεκτρικός αναρροφητήρας  
φυλλων

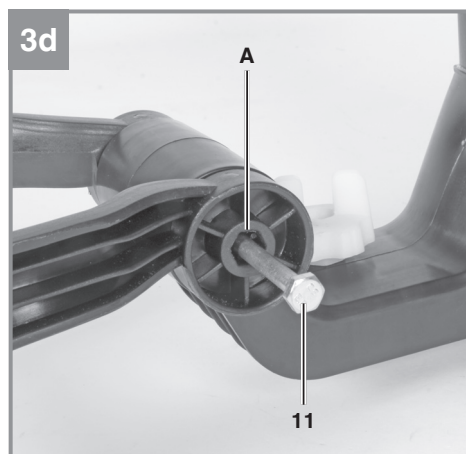
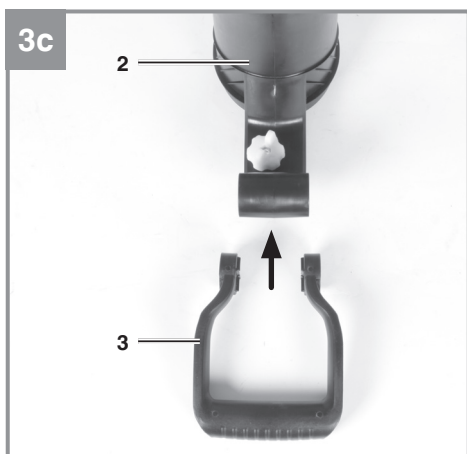
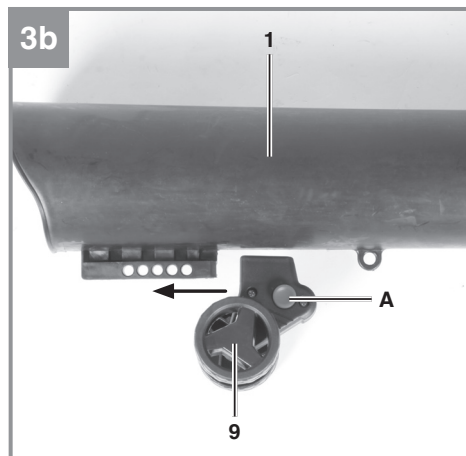
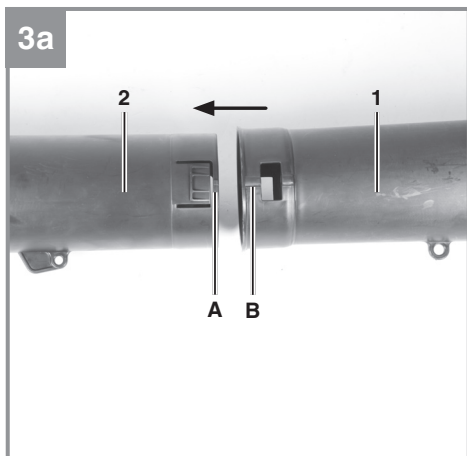
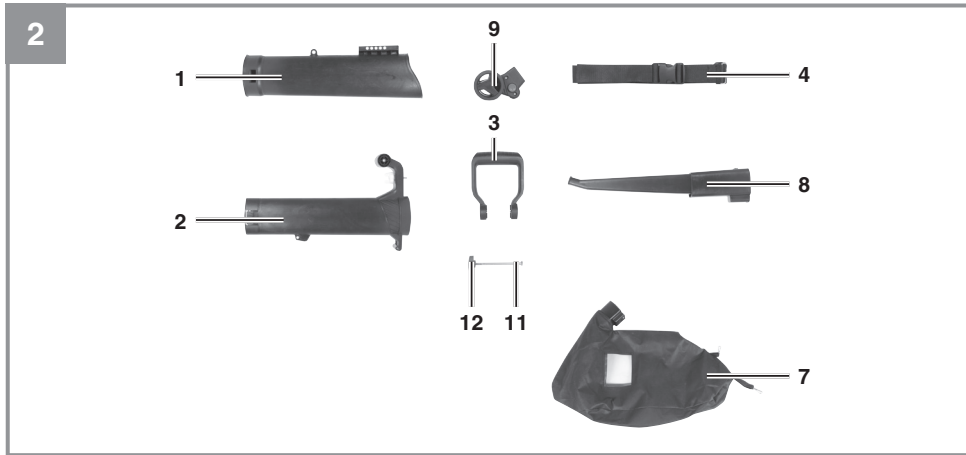


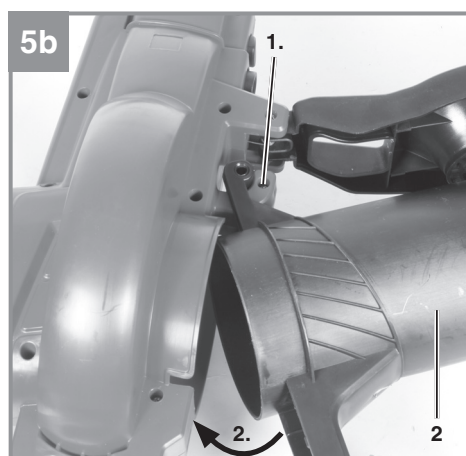
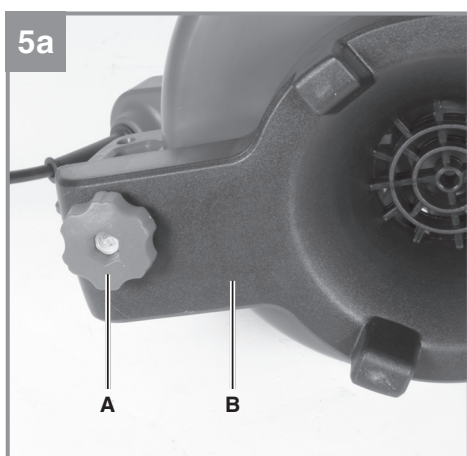
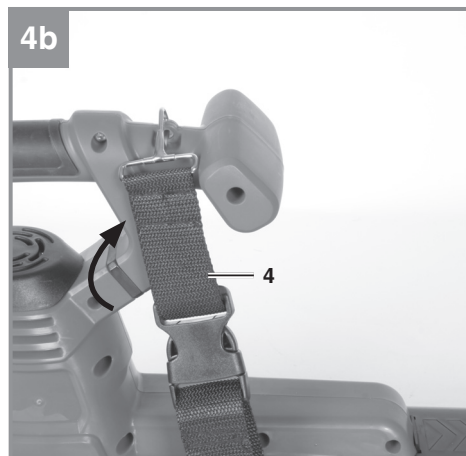
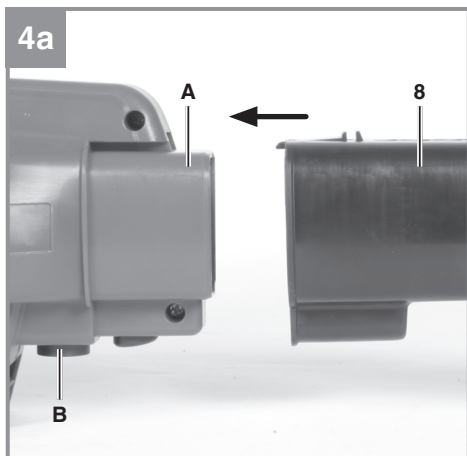
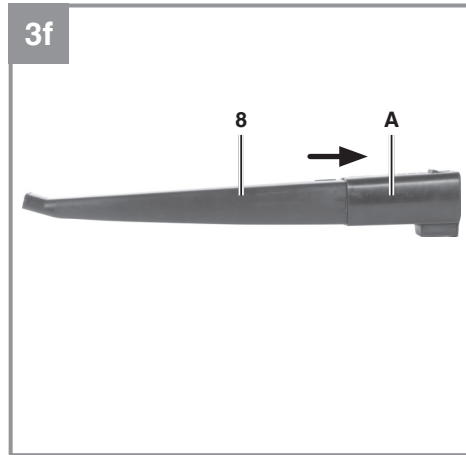
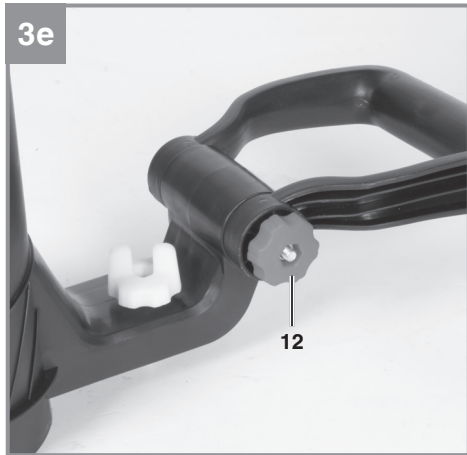
---

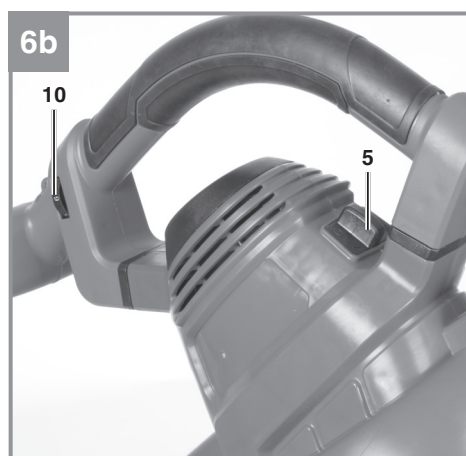
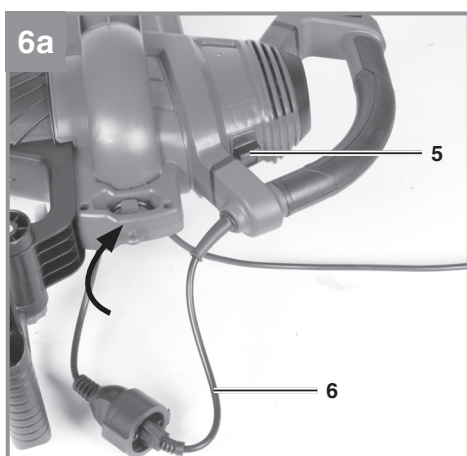
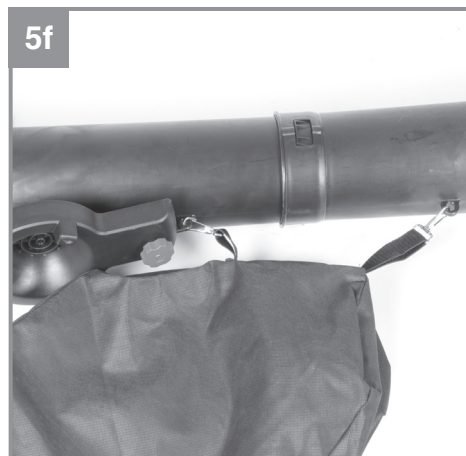
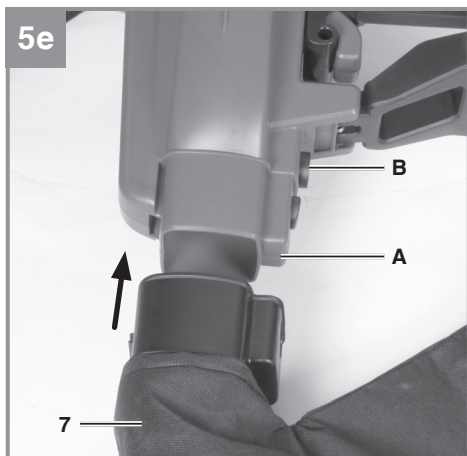
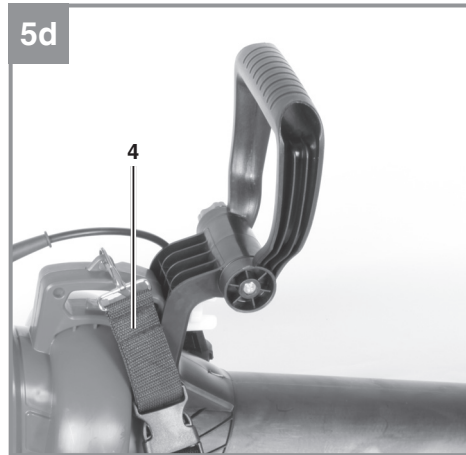
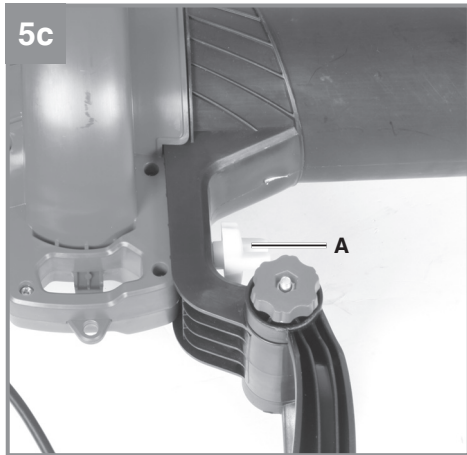
Art.-Nr.: 34.333.20

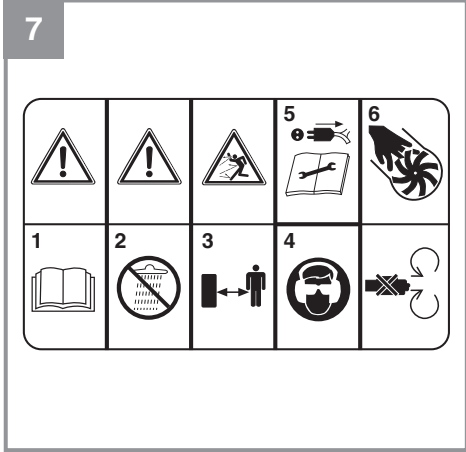
I.-Nr.: 11017











**Gefahr!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**1. Sicherheitshinweise****Gefahr!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**Einweisung**

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Steuer- oder Regeleinrichtungen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut.
- Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie niemals Kinder das Gerät benutzen.
- Lassen Sie niemals andere Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Gerät benutzen. Örtliche Vorschriften können das Mindestalter für Benutzer vorgeben.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn Personen, besonders Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
- Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle oder Gefährdungen, die Dritten persönlich oder Ihrem Eigentum zustoßen.

**Vorbereitung**

- Beim Benutzen des Gerätes immer festes Schuhwerk und lange Hosen tragen.
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von der Saugöffnung erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Tragen Sie eine Schutzbrille bei Arbeiten.
- Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.
- Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch das Gerät, die Anschlussleitung und das Verlängerungskabel. Arbeiten Sie nur mit einem einwandfreien und unbeschädigten Gerät. Beschädigte Teile müssen sofort von einem Elektro-Fachmann erneuert werden.
- Verwenden Sie das Gerät nie mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Abschirmungen oder fehlenden Sicherheitseinrichtungen wie Ablenk- und/oder Grasfangeinrichtungen.
- Beim Arbeiten im Freien dürfen nur dafür zugelassene Verlängerungskabel verwendet werden. Die verwendeten Verlängerungskabel müssen einen Mindest-Querschnitt von 1,5 mm<sup>2</sup> aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und spritzwassergeschützt sein.

**Betrieb**

- Geräteanschlussleitung immer nach hinten vom Gerät wegführen.
- Wenn das Strom- oder Verlängerungskabel beschädigt ist; ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.  
**BERÜHREN SIE NICHT DAS KABEL, BEVOR DER STECKER AUS DER STECKDOSE GEZOGEN IST!**
- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose:
  - wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es transportieren oder es unbeaufsichtigt lassen;
  - wenn Sie das Gerät kontrollieren, es reinigen oder Blockierungen entfernen;
  - wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder Zubehör auswechseln;
  - nach dem Kontakt mit Fremdkörpern oder bei abnormaler Vibration
- Benutzen Sie Werkzeuge nur bei Tageslicht oder mit ausreichender künstlicher Beleuchtung
- Die Kraft nicht unterschätzen. Immer einen sicheren Stand und das Gleichgewicht halten

- Vermeiden Sie, wenn möglich, das Betreiben des Gerätes im nassen Gras.
- Achten Sie besonders an Abhängen auf sicheren Stand.
- Immer gehen, niemals rennen.
- Halten Sie die Lüftungsöffnung immer sauber.
- Die Saug- Blasöffnung niemals auf Personen oder Tiere richten.
- Die Maschine darf nur zu vernünftigen Zeiten betrieben werden - nicht früh morgens oder spät abends, wenn andere gestört werden könnten. Die bei den örtlichen Behörden gelisteten Zeiten sind zu befolgen.
- Die Maschine ist mit der möglichst niedrigsten Motordrehzahl zur Ausführung der Arbeiten zu betreiben.
- Vor Blasbeginn sind mit Rechen und Besen Fremdkörper zu lösen.
- Bei staubigen Bedingungen ist die Oberfläche leicht zu befeuchten oder, wenn vorhanden, ein Bewässerungs-Anbauteil zu benutzen.
- Der gesamte Blasdüsenaufsatz ist zu verwenden, damit der Luftstrom nah am Boden arbeiten kann.
- Achten Sie auf Kinder, Haustiere, offene Fenster und blasen Sie Fremdkörper sicher weg.

#### Wartung und Aufbewahrung

- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Schrauben und Bolzen stets festgezogen sind, um sicher zu sein, dass sich das Gerät in einem sicheren Betriebszustand befindet.
- Überprüfen Sie den Fangsack häufig auf Verschleiß und Verformungen.
- Verwenden Sie nur original Ersatzteile und Zubehör.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen verschlissene oder beschädigte Teile.
- Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen Ort abgelegt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Das Gerät kann an jede mit min. 10A abgesicherte Steckdose (mit 230 V Wechselspannung) angeschlossen werden. Die Steckdose ist mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI) zu sichern. Der Auslösestrom darf max. 30mA betragen.

#### Erklärung des Hinweisschildes auf dem Gerät (siehe Bild 7)

1. Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen.
2. Bei Regen oder Schnee Gerät nicht benutzen. Gerät vor Nässe schützen.
3. Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten
4. Augen- und Gehörschutz tragen.
5. Bei Reinigungs- und Pflegearbeiten Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.
6. Rotierende Teile! Halten Sie die Hände und Füße fern von den Öffnungen

## 2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

### 2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1/2)

1. Saugrohr vorne
2. Saugrohr hinten
3. Zusatzhandgriff
4. Tragegurt
5. Ein- /Ausschalter
6. Netzleitung
7. Fangsack
8. Blasrohr
9. Laufrollen
10. Drehzahlregler
11. Schraube
12. Sternmutter

### 2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.



**Gefahr!**

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Originalbetriebsanleitung

### 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Laubsauger/-Bläser ist nur für Laub und Gartenabfälle wie Gras und kleine Zweige zugelassen. Anderweitige Anwendung ist nicht erlaubt.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

### 4. Technische Daten

Wechselstrommotor .....	220-240V ~ 50 Hz
Leistung .....	3000 Watt
Leerlaufdrehzahl $n_0$ .....	8000-15000 min <sup>-1</sup>
Schutzklasse .....	II/□
Luftgeschwindigkeit .....	300 km/h
Saugleistung .....	840 m <sup>3</sup> /h
Fangsackvolumen .....	ca. 45 l
Schall-Leistungspegel $L_{WA}$ .....	102,5 dB (A)
Unsicherheit K .....	3 dB (A)
Schall-Druckpegel $L_{pA}$ .....	91,7 dB (A)
Vibration $a_{hv}$ .....	2,648 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Gewicht (Blasmodus).....	3,0 kg
Gewicht (Saugmodus) .....	4,2 kg

### Beschränken Sie die Geräusentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

**Vorsicht!****Restrisiken**

**Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:**

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

### 5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

**Warnung!**

**Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.**

#### 5.1 Vorbereitungen (Abb. 3a-3f)

Stecken Sie das obere Saugrohr (Abb. 3a/Pos. 2) und das untere Saugrohr (Abb. 3a/Pos. 1) zusammen. Achten Sie dabei darauf dass die Führungsnase (Abb. 3a/Pos. A) in die entsprechende Aussparung (Abb. 3a/Pos. B) geführt wird. Achten Sie außerdem auf korrektes Einrasten. Benutzen Sie das Saugrohr nur komplett montiert!

Schieben Sie die Führungsräder (Abb. 3b/Pos. 9) wie in Abb. 3b gezeigt bei gedrückter Arretierung (Abb. 3b/Pos. A) auf das untere Saugrohr (Abb. 3b/Pos. 1) und lassen Sie sie an der gewünschten

Position einrasten. Durch erneutes Drücken der Arretierung kann die Position jederzeit angepasst werden. Achten Sie danach auf korrektes Einrasten.

Stecken Sie den Zusatzhandgriff (Abb. 3c/Pos. 3) auf die Aufnahme am oberen Saugrohr (Abb. 3c/Pos. 2). Mit der Schraube (Abb. 3d/Pos. 11) und der Sternmutter (Abb. 3e/Pos. 12) fixieren Sie den Zusatzhandgriff in der gewünschten Position. Achten Sie beim Einsetzen der Schraube darauf, diese von der Seite aus einzuführen wo die sechseckige Fixierung (Abb. 3d/Pos. A) dafür vorgesehen ist. Durch Lösen der Sternmutter kann die Position jederzeit angepasst werden. Achten Sie danach auf eine sichere Fixierung.

Ziehen Sie die Hülse (Abb. 3f/Pos. A) wie in Abb. 3f gezeigt zum oberen Ende des Blasrohrs (Abb. 3f/Pos. 8). Achten Sie auf korrektes Einrasten an beiden Seiten.

#### 5.2.1 Montage im Blas-Modus (Abb. 4a/4b)

Stecken Sie das in Punkt 5.1 vorbereitete Blasrohr (Abb. 4a/Pos. 8) auf die Aufnahme (Abb. 4a/Pos. A) am Motorgehäuse. Achten Sie auf korrektes Einrasten.

Bringen Sie den Tragegurt (Abb. 4b/Pos. 4) wie in Abb. 4b gezeigt am Motorgehäuse an.

Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Zum Demontieren des Blasrohrs den Knopf (Abb. 4a/Pos. B) drücken und das Blasrohr abziehen.

#### 5.2.2 Montage im Saug-Modus (Abb. 5a-5f)

Öffnen Sie die Sternschraube (Abb. 5a/Pos. A) und klappen Sie die Abdeckung (Abb. 5a/Pos. B) auf. Hängen Sie das in Punkt 5.1 vorbereitete Saugrohr (Abb. 5b/Pos. 2) am Motorgehäuse ein und klappen Sie es ans Motorgehäuse wie in Abb. 5b gezeigt. Nun fixieren Sie es mit der Sternschraube (Abb. 5c/Pos. A).

Bringen Sie den Tragegurt (Abb. 5d/Pos. 4) wie in Abb. 5d gezeigt am Motorgehäuse an.

Stecken Sie den Fangsack (Abb. 5e/Pos. 7) auf die Aufnahme (Abb. 5e/Pos. A) am Motorgehäuse. Achten Sie auf korrektes Einrasten. Fixieren Sie den Fangsack wie in Abb. 5f gezeigt mit den beiden Haken am Saugrohr.

Zum Demontieren des Fangsacks den Knopf (Abb. 5e/Pos. B) drücken und den Fangsack abziehen. Die restliche Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Nehmen Sie das Gerät erst dann in Betrieb, wenn Sie die Montage vollständig durchgeführt haben. Vor jeder Inbetriebnahme ist die Geräteanschlussleitung auf Anzeichen von Beschädigungen zu untersuchen und darf nur in einwandfreiem Zustand benutzt werden.

Ein unsicherer Betrieb des Gerätes wird durch mehrere Sicherheitsschalter verhindert. Achten Sie deshalb auf korrekten Sitz der folgenden Komponenten, andernfalls ist ein Einschalten der Maschine nicht möglich.

- Im Blasmodus: Blasrohr (Abb. 4a/Pos. 8) und Abdeckung (Abb. 5a/Pos. B).
- Im Saugmodus: Saugrohr (Abb. 5b/Pos.2) und Fangsack (Abb. 5e/Pos. 7)

## 6. Bedienung

### 6.1. Gurtlänge bestimmen (Abb. 1)

Gurtlänge des Tragegurtes (4) so einstellen, dass das Saugrohr knapp über dem Boden geführt werden kann. Zusätzlich dienen zur leichteren Führung des Saugrohres am Boden die Führungsrollen (9) am unteren Ende des Saugrohres.

### 6.2. Gerät anschließen und einschalten (Abb. 6a/6b)

Das Gerät kann an jede mit min. 10A abgesicherte Steckdose (mit 230 V Wechselspannung) angeschlossen werden. Die Steckdose ist mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI) zu sichern. Der Auslösestrom darf max. 30mA betragen.

- Den Gerätestecker in die Kupplung der Geräteanschlussleitung (Verlängerung) stecken.
- Geräteanschlussleitung mit der am Gerät vorhandenen Kabelzugentlastung wie abgebildet sichern (Abb. 6a).
- Schieben Sie zum Einschalten den Ein-/Aus-schalter in Position „I“
- Schieben Sie zum Ausschalten den Ein-/Aus-schalter in Position „O“

### 6.3 Fangsack entleeren (Abb. 1)

Entleeren Sie den Fangsack (7) rechtzeitig. Bei hohem Füllgrad lässt die Saugleistung deutlich nach. Führen Sie organische Abfälle der Kompos-

terung zu.

- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen
- Reißverschluss am Fangsack (7) öffnen und Sauggut ausschütten.
- Reißverschluss am Fangsack (7) wieder schließen.

#### 6.4 Drehzahlregelung (Abb. 6b)

Das Gerät ist mit einer elektronischen Drehzahlregelung ausgestattet. Drehen Sie dazu den Drehzahlregler (Abb. 6b/Pos. 10) in die gewünschte Position. Betreiben Sie das Gerät nur mit der notwendigen Drehzahl und lassen Sie es nicht unnötig hoch drehen.

### 7. Austausch der Netzanschlussleitung

#### Gefahr!

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

### 8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

#### Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

#### 8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitz und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Nach Beendigung der Arbeit Auffangsack abnehmen, umstülpen und gründlich reinigen, um das Entstehen von Schimmel und unan-

genehmen Gerüchen zu verhindern.

- Ein stark verschmutzter Fangsack kann mit Wasser und Seife gewaschen werden.
- Bei Schwergängigkeit des Reißverschlusses die Reißverschlusszähne mit einer trockenen Seife einreiben.
- Saug-/Blasrohr bei Verschmutzung mit einer Bürste reinigen.

#### 8.2 Wartung

- Bei eventuell auftretenden Störungen das Gerät nur von einem autorisierten Fachmann bzw. von einer Kundendienstwerkstatt überprüfen lassen.
- Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

#### 8.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

### 9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

## 10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

## 11. Fehlersuchplan

<b>Fehler</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Beseitigung</b>
Gerät läuft nicht an	<ul style="list-style-type: none"><li>- keine Spannung vorhanden</li><li>- Kabel defekt</li> <li>- Anschlüsse am Motor gelöst</li> <li>- Gerät nicht korrekt montiert</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Leitung und Sicherung überprüfen</li><li>- durch Kundendienstwerkstatt überprüfen lassen</li> <li>- durch Kundendienstwerkstatt überprüfen lassen</li> <li>- Korrekte Montage sicherstellen</li></ul>



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

## Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Kohlebürsten
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	
Fehlteile	

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?  
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

## Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingeschickt werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

**iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)**



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
um Ihnen noch mehr Service zu bieten, haben Sie die Möglichkeit auf unserem Onlineportal weitere Informationen abzurufen.

Sollten einmal Probleme oder Fragen zu Ihrem Produkt auftreten, können Sie schnell und einfach unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) viele Aktionen durchführen. Hier einige Beispiele:

- Ersatzteile bestellen
- Aktuelle Preisauskünfte
- Verfügbarkeiten der Ersatzteile
- Servicestellen Vorort für Benzingeräte
- Defekte Geräte anmelden
- Garantieverlängerungen (nur bei bestimmten Geräten)
- Bestellverfolgung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch online unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)!

Eine Adresse für alle Fälle!

# [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**ISC**

Garantieabwicklung

Produktinfos

Downloads

Ersatzteilservice

Reparatur

Zubehör

Servicepartner

## International Service Center

[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

Telefon: 09951 / 95 920 00 · Telefax: 09951/95 917 00  
E-Mail: [info@einhell.de](mailto:info@einhell.de) · Internet: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)  
**ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)**

**Опасность!**

При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

## 1. Указания по технике безопасности

**Опасность!****Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования.**

При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм. **Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.**

**Инструкция**

- Внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации. Ознакомьтесь с устройствами управления или регулируемыми устройствами и с указаниями касательно правильного применения устройства.
- Описываемое устройство не предназначено для использования его людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также имеющими недостаточный опыт и с недостатком знаний. Исключением является наличие надзора за безопасностью этой группы людей со стороны ответственного лица, дающего

указания по использованию устройства. Необходимо осуществлять контроль над детьми, чтобы они не играли с устройством.

- Никогда не позволяйте детям использовать устройство.
- Никогда не позволяйте другим людям, не знакомым с этими инструкциями, использовать устройство. Местные предписания могут содержать указания касательно минимального возраста пользователей.
- Никогда не используйте устройство, если рядом находятся другие люди, особенно дети, а также домашние животные.
- Пользователь несет ответственность в случае возникновения несчастных случаев или угроз непосредственно для третьих лиц или их собственности.
- Подготовка
- При использовании устройства всегда надевайте прочную обувь и длинные штаны.
- Не надевайте широкую одежду и не носите украшений. Их может втянуть во всасывающее отверстие. Рекомендуется при работе вне помещений использовать резиновые перчатки и нескользкую обувь. Одевайте на длинные волосы сетку для волос.
- Используйте защитные очки во время выполнения работ.
- Используйте при работах с выделением пыли респиратор.
- Перед каждым применением проверяйте устройство, кабель питания и удлинительный кабель. Используйте в работе только неповрежденное устройство в безупречном состоянии. Поврежденные части должен немедленно заменить специалист-электрик.
- Никогда не используйте устройство с поврежденными защитными приспособлениями или покрытиями, а также при отсутствии предохранительных приспособлений, например, дефлекторов и/или приспособлений для сбора травы.
- При выполнении работ под открытым небом можно применять только допущенные к использованию удлинительные кабели. Минимальное поперечное сечение используемых удлинительных кабелей должно составлять 1,5 мм<sup>2</sup>. Штекерные соединения должны иметь защитные

контакты и защиту от брызг.

#### Рабочий режим

- Всегда отводите кабель питания за устройство.
- При повреждении токоведущего или удлинительного кабеля выньте штекер из розетки.
- Не переносите устройство за кабель.
- Вынимайте штекер из розетки:
  - если Вы не используете устройство, транспортируете его или оставляете без присмотра;
  - если Вы проверяете, чистите устройство или удаляете устройства блокировки;
  - если Вы выполняете работы по чистке или техническому обслуживанию или заменяете принадлежности;
  - после контакта с посторонними предметами или необычной вибрации.
- Используйте инструменты только при дневном свете или при достаточном искусственном освещении.
- Не недооценивайте мощность устройства. Всегда работайте в устойчивом положении и сохраняйте равновесие.
- По возможности избегайте использования устройства в мокрой траве.
- Особенно следите за устойчивым положением на склонах.
- Всегда ходите, никогда не бегайте с устройством.
- Всегда поддерживайте чистоту вентиляционного отверстия.
- Никогда не направляйте всасывающее и выдувное отверстие на людей или животных.
- Разрешается использовать устройство только в допустимое время, не рано утром и не поздно вечером, когда это может мешать другим людям. Соблюдайте предписания местных ведомств касательно времени работы.
- Используйте устройство с минимально возможным числом оборотов двигателя для выполнения работ.
- Перед началом выдувания удалите посторонние предметы при помощи граблей и метлы.
- При большом количестве пыли слегка увлажните поверхность или используйте насадку для увлажнения, если таковая имеется.
- Используйте всю сопловую насадку, чтобы поток воздуха можно было направлять

близко от земли.

- Следите за отсутствием детей, домашних животных, за тем, чтобы окна были закрыты, и осторожно сдувайте посторонние предметы.

#### Техническое обслуживание и хранение

- Позаботьтесь о надежности затяжки всех гаек, винтов и болтов, чтобы быть уверенным в безопасном рабочем состоянии устройства.
- Часто проверяйте приспособления для сбора травы на износ и наличие деформаций.
- Используйте только оригинальные запасные части и принадлежности.
- Исходя из соображений безопасности, необходимо заменять изношенные или поврежденные детали.
- Неиспользуемые электрические инструменты следует хранить в сухом месте.
- Если кабель сетевого питания описываемого устройства будет поврежден, то его должен заменить изготовитель, его служба сервиса или кто-либо другой с подобной квалификацией, для того чтобы избежать опасностей.

Устройство можно подключать к любой розетке (переменное напряжение 230 В) с предохранителем с силой тока мин. 10 А. Защитите розетку при помощи автомата защитного отключения тока утечки. Ток отключения не должен превышать 30 мА.

#### Знаки безопасности на устройстве (рис. 7)

1. Перед вводом в эксплуатацию прочтите руководство по эксплуатации.
2. Не используйте устройство во время дождя или снегопада. Защитите устройство от влаги.
3. Не допускайте посторонних лиц в опасную зону.
4. Используйте защитные очки и наушники.
5. Выключайте устройство и извлекайте штекер электропитания во время выполнения работ по чистке и уходу.
6. Вращающиеся детали! Не допускайте ситуации, когда отверстия находятся возле рук или ног!

## 2. Состав устройства и состав упаковки

### 2.1 Состав устройства (рисунки 1/2)

1. Передняя часть всасывающей трубы
2. Задняя часть всасывающей трубы
3. Дополнительная рукоятка
4. Ремень для переноски
5. Переключатель «включено-выключено»
6. Кабель питания
7. Сборный мешок
8. Нагнетательная труба
9. Ходовые ролики
10. Регулятор числа оборотов
11. Винт
12. Звездобразная гайка

### 2.2 Состав комплекта устройства

Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

#### Опасность!

**Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми панелями, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погнубить от удушья!**

- Оригинальное руководство по эксплуатации

## 3. Использование в соответствии с назначением

Садовый пылесос/воздуходувку разрешается использовать только для сбора листьев и садовых отходов, например, травы и небольших веток. Использование устройства для других целей запрещено.

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его назначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим назначению. За все возникшие в результате такого использования ущерб или травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования их в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам при использовании устройства в промышленной, ремесленной или индустриальной области, а также в подобной деятельности.

## 4. Технические данные

Электродвигатель переменного тока.....	220-240 В ~ 50 Гц
Мощность .....	3000 Вт
Число оборотов холостого хода n <sub>0</sub> .....	8000 - 15000 мин <sup>-1</sup>
Класс защиты: .....	II/□
Скорость потока воздуха .....	300 км/ч
Производительность всасывания .....	840 м <sup>3</sup> /ч
Емкость мешка для мусора .....	ок. 45 л
Уровень мощности шума LWA .....	102,5 дБ(А)
Погрешность К .....	3 дБ(А)
Уровень звукового давления LpA ....	91,7 дБ(А)
Вибрация ahv .....	2,648 м/с <sup>2</sup>
Погрешность К .....	1,5 м/с <sup>2</sup>
Вес (режим нагнетания .....	3,0 кг
Вес (режим всасывания) .....	4,2 кг

### **Сведите образование шумов и вибрации к минимуму!**

- Используйте только безукоризненно работающие устройства.
- Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку устройства.
- При работе учитывайте особенности Вашего устройства.
- Не подвергайте устройство перегрузке.
- При необходимости дайте проверить устройство специалистам.
- Отключайте устройство, если вы его не используете.
- Используйте перчатки.

### **Осторожно!**

#### **Остаточные опасности**

**Даже в том случае, если Вы используете описываемый электрический инструмент в соответствии с предписанием, то и тогда всегда остается место для риска. Ниже приведен список остаточных опасностей, связанных с конструкцией настоящего электрического инструмента:**

1. Заболевания легких, в том случае если не используется соответствующий респиратор.
2. Повреждение слуха, в том случае если не используется соответствующее средство защиты слуха.
3. Нарушения здоровья в результате воздействия вибрации на руку при длительном использовании устройства или при неправильном пользовании и ненадлежащем техническом уходе.

## **5. Перед вводом в эксплуатацию**

Убедитесь перед подключением, что данные на типовой табличке соответствуют параметрам сети.

### **Предупреждение!**

**Всегда вынимайте штекер из розетки прежде, чем осуществлять настройки устройства.**

#### **5.1 Подготовительные работы (рис. 3а-3f)**

Соедините верхнюю часть всасывающей трубы (рис. 3а, поз. 2) с нижней (рис. 3а, поз. 1). Следите за тем, чтобы направляющий выступ (рис. 3а, поз. А) был введен в соответствующую выемку (рис. 3а, поз. В). Также следите за правильностью фиксации.

Используйте всасывающую трубу только в полностью собранном виде!

Вставьте ведущие колеса (рис. 3b, поз. 9) при нажатом фиксаторе (рис. 3b, поз. А) в нижнюю часть всасывающей трубы (рис. 3b, поз. 1) до фиксации в нужном положении, как показано на рис. 3b. Регулировку положения можно выполнять в любое время путем повторного нажатия на фиксатор. Затем проверьте правильность фиксации.

Вставьте дополнительную рукоятку (рис. 3с, поз. 3) в крепление на верхней части всасывающей трубы (рис. 3с, поз. 2). С помощью винта (рис. 3d, поз. 11) и звездообразной гайки (рис. 3е, поз. 12) зафиксируйте дополнительную рукоятку в нужном положении.

Вводите винт со стороны устройства, где предусмотрен специальный шестиугольный фиксатор (рис. 3d, поз. А). Регулировку положения можно выполнять в любое время путем ослабления звездообразной гайки. Затем проверьте надежность фиксации.

Вставьте втулку (рис. 3f, поз. А), как показано на рис. 3f, в верхний конец нагнетательной трубы (рис. 3f, поз. 8). Следите за правильностью фиксации с обеих сторон устройства.

#### **5.2.1 Монтаж в режиме нагнетания (рис. 4а/4b)**

Вставьте собранную в соответствии с пунктом 5.1 нагнетательную трубу (рис. 4а, поз. 8) в крепление (рис. 4а, поз. А) на корпусе двигателя. Следите за правильностью фиксации.

Закрепите ремень для переноски (рис. 4b, поз. 4) на корпусе двигателя, как показано на рис. 4b.

Демонтаж осуществляется в обратной последовательности. Для демонтажа нажмите кнопку (рис. 4а, поз. В) и удалите нагнетательную трубу.

#### **5.2.2 Монтаж в режиме всасывания (рис. 5а-5f)**

Открутите звездообразный винт (рис. 5а, поз. А) и откиньте крышку (рис. 5а, поз. В) назад. Навесьте собранную в соответствии с пунктом 5.1 всасывающую трубу (рис. 5b, поз. 2) на

корпус двигателя и откиньте ее к корпусу, как показано на рис. 5b. Зафиксируйте ее при помощи звездообразного винта (рис. 5c, поз. А).

Закрепите ремень для переноски (рис. 5d, поз. 4) на корпусе двигателя, как показано на рис. 5d.

Вставьте сборный мешок (рис. 5e, поз. 7) в крепление (рис. 5e, поз. А) на корпусе двигателя. Следите за правильностью фиксации. Зафиксируйте сборный мешок при помощи обеих крюков на всасывающей трубе, как показано на рис. 5f.

Для демонтажа нажмите кнопку (рис. 5e, поз. В) и удалите сборный мешок. Остальные работы по демонтажу выполняются в обратной последовательности.

Вводите устройство в эксплуатацию только после завершения монтажа. Перед каждым вводом в эксплуатацию проверяйте кабель питания устройства на наличие признаков повреждения. Устройство разрешается эксплуатировать только в безупречном состоянии.

Несколько предохранительных выключателей предотвращают работу устройства в небезопасном режиме. Поэтому следите за правильностью крепления приведенных ниже компонентов, в противном случае запуск машины будет невозможен.

- В режиме нагнетания: нагнетательная труба (рис. 4а, поз. 8) и крышка (рис. 5а, поз. В).
- В режиме всасывания: всасывающая труба (рис. 5b, поз. 2) и сборный мешок (рис. 5e, поз. 7).

## 6. Обращение с устройством

### 6.1. Регулировка длины ремня (рис. 1)

Отрегулируйте длину ремня для переноски (4) таким образом, чтобы всасывающую трубу можно было перемещать недалеко от земли. Для облегчения перемещения всасывающей трубы над землей предусмотрены дополнительные направляющие ролики (9) на нижнем конце всасывающей трубы.

### 6.2. Подключение и включение устройства (рис. 6a/6b)

Устройство можно подключать к любой розетке (переменное напряжение 230 В) с предохранителем с силой тока мин. 10 А. Защитите розетку при помощи автомата защитного отключения тока утечки (FI). Ток отключения не должен превышать 30 мА.

- Вставьте штекер устройства в муфту кабеля питания устройства (удлинительный кабель).
- Защитите кабель питания устройства при помощи имеющегося на устройстве приспособления для разгрузки кабеля от натяжения (рис. 6а).
- Для включения устройства переведите переключатель «включено-выключено» в положение «I».
- Для выключения устройства переведите переключатель «включено-выключено» в положение «O».

### 6.3. Опорожнение мешка для мусора (рис. 1)

Своевременно опорожняйте мешок для мусора (7). При сильном заполнении производительность всасывания заметно уменьшается. Органические отходы передавайте для компостирования.

- Выключите устройство и извлеките штекер электропитания.
- Расстегните молнию на мешке для мусора (7) и встряхните собранные отходы.
- Снова застегните молнию на сборном мешке (7).

### 6.4. Регулирование числа оборотов (рис. 6b)

Устройство оборудовано электронной системой регулирования числа оборотов. Установите регулятор числа оборотов (рис. 6b/поз. 10) в необходимое положение. Используйте устройство только с необходимым числом оборотов и не допускайте без необходимости работы с высоким числом оборотов.

## 7. Замена кабеля питания электросети

### Опасность!

Если будет поврежден кабель питания от электросети этого устройства, то его должен заменить изготовитель устройства, его служба сервиса или другое лицо с подобной квалификацией для того, чтобы избежать опасностей.

## 8. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей

### Опасность!

Перед всеми работами по очистке необходимо вынуть штекер из розетки электросети.

### 8.1 Очистка

- Очищайте защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя как можно лучше от пыли и грязи. Протрите фрезу чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом с низким давлением.
- nМы рекомендуем очищать фрезу после каждого использования.
- nОчищайте устройство регулярно влажной тряпкой с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте моющие средства или растворите; они могут разъесть пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства.
- После завершения работы снимите мешок для мусора, выверните его наизнанку и тщательно очистите, чтобы предотвратить появление плесени и неприятных запахов.
- Сильно загрязненный мешок для мусора можно вымыть водой с мылом.
- При сложном открытии молнии натрите зубья молнии сухим мылом.
- Очищайте всасывающую/нагнетательную трубу в случае загрязнения при помощи щетки.

### 8.2 Техобслуживание

Внутри устройства нет никаких деталей, нуждающихся в техническом уходе.

### 8.3 Заказ запасных деталей:

При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные;

- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

Актуальные цены и информация находятся на странице [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

## 10. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 5 °C и 30 °C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

**11. Таблица поиска неисправностей**

<b>Неисправность</b>	<b>Возможная причина</b>	<b>Устранение</b>
Устройство не запускается	<ul style="list-style-type: none"><li>- Отсутствие подачи тока посредством штекера</li><li>- Дефект кабеля</li><li>- Ослабление соединений на двигателе</li><li>- Неправильный монтаж устройства</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Проверить кабель и предохранитель</li><li>- Выполнить проверку</li><li>- Поручить проверку сотрудникам сервисной мастерской</li><li>- обеспечить правильность монтажа</li></ul>





Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2012/19/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

Сохраняется право на технические изменения

## Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроизнашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроизнашивающиеся детали*	Угольные щетки
Расходный материал/расходные части*	
Недостающие компоненты	

\* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)? Опишите эту неисправность.

## Гарантийное свидетельство

Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель, наши продукты проходят тщательнейший контроль качества. Если это устройство все же не будет функционировать безупречно, мы просим Вас обратиться в наш сервисный отдел по адресу, указанному в этом гарантийном талоне. Мы также охотно ответим на Ваши вопросы по телефону, номер которого приведен ниже. При предъявлении гарантийных требований действуют следующие условия.

1. Настоящие правила гарантии действуют исключительно в отношении пользователей, т.е. физических лиц, которые не намереваются использовать настоящее изделие в рамках своей профессиональной или другой самостоятельной деятельности. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг, которые нижеупомянутый производитель обеспечивает покупателям своих новых устройств в дополнение к условиям гарантии в соответствии с законом. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные гарантийные требования. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на дефекты нового устройства нижеупомянутого производителя, которое вы приобрели, связанные с недостатком материала или производственным браком, и ограничиваются по нашему выбору устранением таких дефектов устройства или заменой устройства. Учтите, что наши устройства не предназначены для использования в промышленных целях, в ремесленном производстве и на профессиональной основе. Поэтому гарантийный договор считается недействительным, если устройство использовалось в течение гарантийного срока на кустарных, промышленных предприятиях или в ремесленном производстве, а также подвергалось сопоставимой нагрузке.
3. Наша гарантия не распространяется на:
  - повреждения устройства, возникшие в результате несоблюдения руководства по монтажу или неправильного монтажа, несоблюдения руководства по эксплуатации (например, при подключении к сети с неправильным напряжением или родом тока), несоблюдения требований касательно технического обслуживания и требований техники безопасности, воздействия на устройство аномальных условий окружающей среды или недостаточного ухода и технического обслуживания;
  - повреждения устройства, возникшие в результате неправильного или ненадлежащего использования (например, перегрузка устройства или применение не допущенных к использованию насадок или принадлежностей), попадания в устройство посторонних предметов (например, песка, камней или пыли, повреждения при транспортировке), применения силы или внешних воздействий (например, повреждения при падении);
  - повреждения устройства или частей устройства, связанные с износом в связи с эксплуатацией, обычным или другим естественным износом.
4. Гарантийный срок составляет 24 месяца, отсчет начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течение двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. Ремонт или замена устройства не ведет к продлению гарантийного срока, также при оказании такой услуги отсчет нового гарантийного срока на устройство или возможно установленные детали не начинается заново. Это условие действует также при обращении в местный сервисный отдел.
5. Для предъявления гарантийных требований сообщите о неисправности устройства на сайте [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Приготовьте квитанцию о покупке или другие доказательства приобретения Вами нового устройства. Оказание гарантийных услуг применительно к устройствам, направленным на рассмотрение без соответствующих доказательств или фирменной таблички, исключается ввиду недостатка данных для идентификации таких устройств. Если наша гарантия распространяется на неисправность устройства, Вы немедленно получите отремонтированное или новое устройство.

Само собой разумеется, мы можем также устранить при оплате затрат неисправности устройства, которые не входят в объем гарантийных услуг или при истечении срока гарантии. Для этого Вам необходимо выслать устройство на адрес нашей службы сервиса.

Что касается быстроизнашивающихся, расходных деталей и недостающих компонентов, мы обращаем внимание на ограничения этой гарантии согласно информации о сервисном обслуживании настоящего руководства по эксплуатации.

**Опасност!**

При използването на уредите трябва се спазват някои предпазни мерки, свързани с безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете това упътване за употреба/указания за безопасност. Пазете го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им и това упътване за употреба/указания за безопасност. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията за безопасност.

**1. Инструкции за безопасност****Опасност!**

**Прочетете всички указания за безопасност и инструкции.** Пропуските при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да имат като последица електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранете за в бъдеще всички указания за безопасност и инструкции.**

**Указания**

- Прочетете внимателно упътването за употреба. Запознайте се с управляващите и регулиращите устройства и с правилната употреба на уреда.
- Уредът не трябва да се използва от хора (включително деца) с ограничени физически, сетивни или душевни способности или с недостатъчно опит и/или знания, дори и ако компетентно лице ги наблюдава за тяхна сигурност или им дава указания как да използват уреда. Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не играят с уреда.
- Никога не позволявайте на деца да използват уреда.
- Никога не позволявайте на други лица, които не са запознати с тези указания, да използват уреда. Местните разпоредби могат да определят минималната възраст на оператора.
- Никога не използвайте уреда, ако наблизо има хора, особено деца или домашни животни.
- Операторът носи отговорност при

възникване на злополуки или рискове за трети лица или за имуществото им.

**Подготовка**

- При използване на уреда винаги носете стабилни обувки и дълги панталони.
- Не обличайте широки дрехи и не носете накити. Смукателният отвор може да ги захване. При работа на открито е препоръчително да използвате гумени ръкавици и обувки с антихлъзгачи подметки. Ако имате дълга коса, използвайте мрежа за коса.
- По време на работа използвайте предпазни очила.
- При работа в запрашена среда използвайте противопрахова маска.
- Преди всяка употреба проверявайте уреда, охранващия кабел и удължителния кабел. Работете само с уред в изправно състояние, без повреди. Повредените части трябва да се сменят веднага от електротехник.
- Никога не използвайте уреда с повредени предпазни устройства или предпазители или без обезопасителните приспособления за издухване или за събиране на тревата.
- При работа на открито използвайте само подходящи за целта удължителни кабели. Използваните удължителни кабели трябва да имат минимално сечение от 1,5 мм<sup>2</sup>. Щепселните съединения трябва да бъдат подходящи за защитени контакти и да бъдат водозащитени.

**Работен режим**

- Охранващият кабел трябва да бъде винаги зад уреда.
- Ако охранващият или удължителният кабел са повредени, извадете щепсела от контакта.
- Не носете уреда за кабела.
- Изключете щепсела от контакта:
  - когато не използвате уреда, когато го пренасяте или го оставяте без наблюдение;
  - когато проверявате или почиствате уреда, или освобождавате блокирани места;
  - когато извършвате работи по почистването или поддръжката или сменятے принадлежности;
  - след контакт с чужди тела или при необичайни вибрации.

- Използвайте инструментите само на дневна светлина или при достатъчно изкуствено осветление.
- Не подценявайте силата на уреда. Винаги заставайте стабилно и пазете равновесие.
- При възможност избягвайте да използвате уреда в мокра трева.
- Застанете стабилно особено при работа на склонове.
- Винаги вървете, никога не бягайте.
- Винаги поддържайте вентилационния отвор чист.
- Никога не насочвайте отвора за засмукване/издухване към хора или животни.
- Използвайте уреда само в подходящо време – не рано сутрин или късно вечер, когато можете да обезпокоите други хора. Спазвайте часовете, които са определени от местните власти.
- По време на работа използвайте уреда при възможно най-ниски обороти на двигателя.
- Преди да започнете издухването, отстранете чуждите предмети с гребло и метла.
- При запрашеност намокнете леко повърхността или използвайте оросител, ако разполагате с такъв.
- Трябва да използвате цялата приставка за издухване, за да можете да работите с въздушната струя близо до земята.
- Внимавайте за деца, домашни животни и отворени прозорци. Издухвайте предметите безопасно.

#### Поддръжка и съхранение

- Затягайте добре всички гайки, болтове и винтове, за да сте сигурни, че уредът е в безопасно работно състояние.
- Проверявайте редовно приспособленията за събиране на тревата за износване и деформации.
- Използвайте само оригинални резервни части и оборудване.
- От съображения за безопасност сменяйте износените или повредените части.
- Съхранявайте електрическите инструменти, които не използвате, на сухо място.
- Ако мрежовият съединителен проводник на този уред се повреди, то същият следва да се подмени от производителя или неговата сервизна служба за обслужване на клиенти или от друго

квалифицирано лице с цел да се избегнат рисковете.

Уредът може да се включи във всеки контакт с мин. 10А предпазител (с 230 V променливо напрежение). Контактът трябва да бъде безопасен с прекъсвач срещу утечен ток (FI). Токът на изключване трябва да бъде не повече от 30mA.

#### Пинтограми на уреда за безопасна работа (фиг. 7)

1. Преди да използвате уреда, прочетете упътването за употреба.
2. Не използвайте уреда при дъжд или сняг. Пазете уреда от влага.
3. Не допускайте трети лица в опасната зона.
4. Използвайте предпазни средства за очите и за слуха.
5. При работи по почистването и поддръжката изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
6. Въртящи се части! Пазете ръцете и краката далеч от отворите

## 2. Описание на уреда и обем на доставка

### 2.1 Описание на уреда (фиг. 1/2)

1. Предна смукателна тръба
2. Задна смукателна тръба
3. Допълнителна дръжка
4. Колан за носене
5. Прекъсвач за включване / изключване
6. Захранващ кабел
7. Торба за събиране на тревата
8. Издухваща тръба
9. Ходови колела
10. Регулатор на оборотите
11. Болт
12. Звездобразна гайка

### 2.2 Обем на доставка

Моля, проверете окомплектоваността на артикула с помощта на описания обем на доставка. При липсващи части, моля, обърнете се най-късно в рамките на 5 работни дни след покупка на артикула към нашия център за обслужване или към пункта на продажба, като представите валидна разписка за покупка респ. платежен документ. Моля, обърнете внимание за целта на гаранционната таблица в информацията

относно обслужването в края на упътването.

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда от опаковката.
- Отстранете опаковъчния материал както и опаковъчните/и транспортни осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставка е пълен.
- Проверете дали уредът и принадлежностите нямат повреди от транспортиране.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

#### **Опасност!**

**Уредът и опаковъчният материал не са детски играчки! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио малки детайли! Съществува опасност да ги глътнат и да се задушат!**

- Оригинално упътване за употреба

### **3. Употреба по предназначение**

Машината за засмукване/-издухване на листа е разрешена само за листа и градински отпадъци като трева и малки клонове. Друга употреба не е позволена.

Машината трябва да се използва само по предназначението ѝ. Всяка по-нататъшна извън това употреба не е по предназначение. За предизвикани от това щети или наранявания от всякакъв вид отговорност носи потребителят/обслужващото лице, а не производителят.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди съгласно предназначението си не са произведени за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Ние не поемаме отговорност, ако уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни дейности.

### **4. Технически данни**

Двигател за променлив ток.....	.....
.....	220-240 Волта ~ 50 Херца
Мощност.....	3000 Вата
Обороти на празен ход n0.....	8000-15000 мин <sup>-1</sup>
Клас на защита.....	II/□
Скорост на движение на въздуха.....	300 км/ч
Мощност на засмукване.....	840 м3/ч
Обем на събирателната торбичка.....	ок. 45 л
Ниво на звукова мощност LWA.....	.....
.....	102,5 децибела(A)
Несигурност K.....	3,0 децибела(A)
Ниво на звуково налягане LpA.....	.....
.....	91,7 децибела (A)
Вибрация ahv.....	2,648 м/сек <sup>2</sup>
Несигурност K.....	1,5 м/сек <sup>2</sup>
Тегло (режим на издухване).....	3,0 kg
Тегло (режим на всмукване).....	4,2 kg

#### **Ограничете образуването на шум и вибрацията до минимум!**

- Използвайте само безупречно функциониращи уреди.
- Поддържайте и почиствайте уреда редовно.
- Пригответе начина си на работа спрямо уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- Носете уреда при необходимост за проверка.
- Изключвайте уреда, ако не се използва.
- Носете ръкавици.

#### **Внимание!**

##### **Остатъчни рискове**

**Дори ако обслужвате този електрически инструмент съгласно предписанията, винаги съществуват остатъчни рискове. Могат да възникнат следните опасности във връзка с конструкцията и изпълнението на този електрически инструмент:**

1. Увреждане на белите дробове, ако не се носи подходяща защитна маска против прах.
2. Увреждане на слуха, ако не се носи подходяща слухова защита.
3. Увреждания на здравето, резултиращи от вибрациите върху ръката, ако уредът се използва продължително време и не се води и поддържа както трябва.

## 5. Преди пускане в експлоатация

Преди свързването се убедете, че данните върху типовата табелка отговарят на данните от мрежата.

### Предупреждение!

**Преди да предприемете настройки на уреда винаги издърпвайте мрежовия щепсел.**

### 5.1 Подготовка (фиг. 3а-3f)

Свържете горната смукателна тръба (фиг. 3а/поз. 2) и долната смукателна тръба (фиг. 3а/поз. 1). При това внимавайте водещият палец (фиг. 3а/поз. А) да влезе в съответния отвор (фиг. 3а/поз. В). Освен това внимавайте за правилно фиксиране. Използвайте смукателната тръба само напълно сглобена!

Пъхнете водещите колела (фиг. 3b/поз. 9) както е показано на фиг. 3b при натисната блокировка (фиг. 3b/поз. А) върху долната смукателна тръба (фиг. 3b/поз. 1) и ги оставете да се фиксира в желаната позиция. Чрез повторно натискане на блокировката позицията може да се коригира по всяко време. След това внимавайте за правилно фиксиране.

Поставете допълнителната дръжка (фиг. 3с/поз. 3) върху водача на горната смукателна тръба (фиг. 3с/поз. 2). С болта (фиг. 3d/поз. 11) и звездообразната гайка (фиг. 3е/поз. 12) фиксирайте допълнителната дръжка в желаната позиция.

При поставяне на болта внимавайте, да го вкарате от страната, където за целта е предвиден шестоъгълният фиксатор (фиг. 3d/поз. А). Чрез развиване на звездообразната гайка позицията може да се коригира по всяко време. След това внимавайте за сигурно фиксиране.

Издърпайте втулката (фиг. 3f/поз. А) както е показано на фиг. 3f към горния край на издухващата тръба (фиг. 3f/поз. 8). Внимавайте за правилно фиксиране от двете страни.

### 5.2.1 Монтаж в режим на издухване (фиг. 4а/4b)

Поставете подготвената в точка 5.1 издухваща тръба (фиг. 4а/поз. 8) върху водача (фг. 4а/поз. А) на корпуса на двигателя. Внимавайте за

правилно фиксиране.

Поставете колана за носене (фиг. 4b/поз. 4) както е показано на фиг. 4b на корпуса на двигателя.

Демонтажът се извършва в обратна последователност. За демонтиране на издухващата тръба натиснете бутона (фиг. 4а/поз. В) и издърпайте издухващата тръба.

### 5.2.2 Монтаж в режим на всмукване (фиг. 5а-5f)

Отворете болта със звездовидна глава (фиг. 5а/поз. А) и отворете капака (фиг. 5а/поз. В). Окачете подготвената в точка 5.1 смукателна тръба (фиг. 5b/поз. 2) на корпус на двигателя и я завъртете към корпуса на двигателя както е показано на фиг. 5b. Сега я фиксирайте с болта със звездовидна глава (фиг. 5с/поз. А).

Поставете колана за носене (фиг. 5d/поз. 4) както е показано на фиг. 5d на корпуса на двигателя.

Поставете торбата (фиг. 5е/поз. 7) върху водача (фиг. 5е/поз. А) на корпуса на двигателя. Внимавайте за правилно фиксиране. Фиксирайте торбата както е показано на фиг. 5f с двете куки към смукателната тръба.

За демонтиране на торбата натиснете бутона (фиг. 5е/поз. В) и издърпайте торбата. Останалият демонтаж се извършва в обратна последователност.

Започнете да работите с уреда едва когато сте извършили напълно монтажа. Преди всяка употреба захранващият кабел на уреда трябва да се проверява за индикации за увреждания и може да се използва само в безупречно състояние.

Несигурната работа на уреда се предотвратява от няколко защитни превключвателя. Поради това внимавайте за правилно положение на следните компоненти, в противен случай не е възможно включване на машината.

- В режим на издухване: Издухваща тръба (фиг. 4а/поз. 8) и капак (фиг. 5а/поз. В).
- В режим на всмукване: смукателна тръба (фиг. 5b/поз.2) и торба (фиг. 5е/поз. 7)

## 6. Обслужване

### 6.1. Определяне на дължината на колана (фиг. 1)

Дължината на колана (4) трябва да се регулира така, че да можете да управлявате смукателната тръба близо до земята.

Допълнително, за по-лесно управление на смукателната тръба до земята, се използват колелцата (9) в долния край на тръбата.

### 6.2. Сързване на уреда и включване (фиг. 6a/6b)

Уредът може да бъде включен към всеки защитен с мин. 10 A контакт (с 230 V променливо напрежение). Контактът трябва да е защитен с диференциален защитен прекъсвач (FI).

Токът на сработване може да е макс. 30mA.

- Поставете щепсела на уреда в контакта на кабелната връзка на уреда (удължител).
- Обезопасете охранващия кабел на уреда с наличното устройство за окачване на кабела на уреда както е изобразено (фиг. 6a).
- За включване плъзнете прекъсвача за включване / изключване в позиция „I“
- За изключване плъзнете прекъсвача за включване / изключване в позиция „O“

### 6.3 Изпразване на торбата (фиг. 1)

Изпразвайте торбата (7) своевременно.

Ако торбата е препълнена, мощността на засмукване намалява значително.

Използвайте органичните отпадъци за компост.

- Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- Отворете ципа на торбата (7) и изсипете събраните отпадъци.
- Отново затворете закопчалката на събирателната торбичка (7).

### 6.4 Регулиране на обороти (изобр. 6b)

Уредът е оборудван с електронно регулиране на оборотите. За целта завъртете релето за обороти (изобр. 6b/поз. 10) в желаната позиция. Задвижвайте уреда само с необходимите обороти и не го оставяйте да се върти на високи обороти без това да е необходимо.

## 7. Смяна на мрежовия съединителен проводник

### Опасност!

Ако мрежовият съединителен проводник на този уред се повреди, то той трябва да се смени от производителя или от неговата сервисна служба за обслужване на клиенти или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат излагания на опасност.

## 8. Почистване, поддръжка и поръчка на резервни части

### Опасност!

Преди всички дейности по почистване издърпвайте щепсела.

### 8.1 Почистване

- Поддържайте защитните механизми, отворите за въздух и двигателната кутия възможно най-чисти от прах и замърсяване. Почиствайте уреда с чиста кърпа или го продухайте със сгъстен въздух под ниско налягане.
- Препоръчваме Ви да почиствате уреда непосредствено след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте детергенти или разтворители; те биха увредили пластмасовите части на уреда. Внимавайте да не попадне вода вътре в уреда.
- След като приключите работата, отстранете торбата, обърнете я наопаки и я почистете основно, за да предотвратите появата на мухъл и неприятни миризми.
- Ако торбата е силно замърсена, можете да я изперете с вода и сапун.
- При затруднено движение на ципа натъркайте зъбците на ципа със сух сапун.
- При замърсявания почиствайте засмукващата/издухваща тръба с четка.

### 8.2 Поддръжка

- При евентуално възникване на повреда уредът трябва да се проверява само от оторизиран специалист или от сервис.
- Във вътрешността на уреда не се намират други части, за които е необходима поддръжка.



### 8.3 Поръчка на резервни части:

При поръчката на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Тип уред
- Артикулен номер на уред
- Идентификационен номер на уред
- Номер на необходимата резервна част

Актуални цени и информация ще откриете на [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Екологосъобразно отстраняване и рециклиране

Уредът е опакован с цел предотвратяване на повреди при транспортирането. Опаковка е суровина и може да се използва отново или да се преработи. Уредът и принадлежностите му се състоят от различни материали, например метал и пластмаса. Не изхвърляйте повредените уреди заедно с битовите отпадъци. Трябва да предадете уреда в подходящ приемен пункт, където уредът ще бъде унищожен съобразно изискванията. Ако не знаете къде има приемен пункт, можете да получите информация в общината.

## 10. Съхранение на склад

Складирайте уреда и принадлежностите му на тъмно, сухо място, където няма опасност от замръзване и което да е недостъпно за деца. Оптималната температура на складиране е между 5 и 30 °C. Съхранявайте електрическия инструмент в оригиналната му опаковка.

**11. Установяване на повреди**

<b>Повреда</b>	<b>Вероятна причина</b>	<b>Отстраняване</b>
Уредът не работи.	<ul style="list-style-type: none"><li>- В щепсела няма напрежение.</li><li>- Кабелът е повреден.</li><li>- Клемите на двигателя за разхлабени.</li><li>- Уредът не е монтиран правилно</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Проверете кабела и предпазителя.</li><li>- Извършете проверка.</li><li>- Занесете уреда в сервиз за проверка.</li><li>- Гарантирайте правилен монтаж</li></ul>



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електроинструментите при битовите отпадъци!

Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕО за електрически и електронни стари уреди и прилагането в националното право употребените електроинструменти трябва да се събират отделно и да се доставят за екологична повторна употреба.

Алтернатива за рециклиране по отношение на призива за връщане:

Собственикът на електроуредата вместо връщане алтернативно с цел съдействие е задължен по отношение на целесъобразното оползотворяване в случай на отказ от собственост.

Старият уред за целта също така може да се предостави в пункт за обратно вземане, където се извършва отстраняване по смисъла на националните закони за събирането, извозването, складирането и рециклирането на отпадъци. Това не засяга приложенияте към старите уреди отделни части от принадлежностите и помощни средства без електрически компоненти.

Препечатването или друг вид размножаване на документация и съпроводителни документи на продуктите, също така на части е допустимо само с изричното съгласие на iSC GmbH /ИСК ГмбХ/.

Запазено е правото за извършване на технически промени

## Информация относно обслужването

Във всички държави, които са упоменати в гаранционната карта, ние разполагаме с компетентни в обслужването партньори, чиито контакти ще намерите в гаранционната карта. Същите са на Ваше разположение за всякакъв вид сервизни работи като ремонт, набавяне на резервни и износващи се части или снабдяване с консумативи.

Необходимо е да се вземе под внимание, че следните части при този продукт подлежат на естествено износване или такова вследствие на употребата им респ. следните части са необходими като консумативи.

Категория	Пример
Износващи се части*	Въгленови четки
Консумативни материали/консумативи*	
Липсващи части	

\* Не се включват задължително в доставения комплект!

При недостатъци или дефекти Ви молим да уведомите за случая на дефект в интернет на [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Моля, обърнете внимание на точното описание на дефекта и във всеки случай отговорете за целта на следните въпроси:

- Уредът работил ли е вече или дефектът се е проявил в самото начало?
- Нещо направило ли Ви е впечатление преди да се прояви дефектът (индикация за дефекта)?
- Според Вас в какво се състои дефектът на уреда (основна индикация)?  
Опишете дефекта.

## Гаранционна карта

Уважаеми клиенти, нашите продукти подлежат на строг качествен контрол. В случай, че въпреки това този уред някога не функционира безупречно, то много съжаляваме за това и Ви молим да се обърнете към нашата сервизна служба на адреса, посочен в тази гаранционна карта. С удоволствие сме на Ваше разположение също и по телефона на посочения телефонен номер за обслужване. Относно предявяването на гаранционни претенции е в сила следното:

1. Гаранционните условия се отнасят само за потребители, тоест за физически лица, които няма да използват уреда нито за производствени цели, нито за друг вид самостоятелна дейност. Тези гаранционни условия регламентират допълнителни гаранционни услуги, които по-долу посоченият производител допълнително обещава към законовата гаранция на купувачите на неговите нови уреди. Вашите законови гаранционни права не се засягат от тази гаранция. Нашата гаранционна услуга е безплатна за Вас.
2. Гаранционната услуга обхваща само недостатъци по закупен от Вас нов уред на долупосочения производител, които доказуемо се дължат на производствен или отнасящ се до материала дефект, и по наш избор се ограничават до отстраняването на такива недостатъци по уреда или до подмяната на уреда. Моля, имайте предвид, че нашите уреди според предназначението си не са конструирани за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Гаранционен договор поради това не се реализира тогава, когато уредът е бил използван в рамките на гаранционния период в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия или е бил изложен на подобен вид натоварване.
3. От нашата гаранция се изключват:
  - Щети по уреда, възникнали вследствие на несъблюдаването на упътването за монтаж или въз основа на технически некомпетентна инсталация, на неспазването на ръководството за употреба (като напр. посредством свързване към неправилно мрежово линейно напрежение или вид електричество) или вследствие на несъблюдаването на разпоредбите за поддръжка и техника на безопасност или посредством излагането на уреда на аномални условия, характерни за околната среда или поради липсваща поддръжка и обслужване.
  - Щети по уреда, възникнали вследствие на неопзволена или професионално некомпетентна употреба (като напр. претоварване на уреда или използване на неразрешени инструменти за употреба или оборудване), проникване на чужди тела в уреда (като напр. пясък, камъни или прах, транспортни щети), прилагане на сила или чужди въздействия (като напр. щети вследствие на падане).
  - Щети по уреда или по части на уреда, дължащи се на износване вследствие на ползване, на обичайно или друго естествено износване.
4. Гаранционният период възлиза на 24 месеца и започва да тече от датата на покупка на уреда. Гаранционни претенции следва да се предявяват преди изтичането на гаранционния период в рамките на две седмици, след като сте открили дефекта. Предявяването на гаранционни претенции след изтичане на гаранционния период е изключено. Ремонтът или подмяната на уреда нито води до удължаване на гаранционния период, нито се стартира нов гаранционен период в резултат на тази услуга, извършена по отношение на уреда или евентуално монтирани резервни части. Това важи също при ползването на сервизно обслужване на място.
5. За да предявите гаранционна претенция, трябва да регистрирате повредения уред на [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Подгответе касовата бележка или други документи, удостоверяващи покупката на уреда. Уреди, които бъдат изпратени без съответните документи или без фабрична табелка, няма да бъдат взети под внимание за гаранционно обслужване поради невъзможност за идентифицирането им. След като нашият гаранционен сервиз установи повредата, веднага ще Ви изпратим поправения уред или нов уред.

Разбира се, срещу възстановяване на разходите ние отстраняваме с удоволствие също така дефекти по уреда, които не са включени или вече не се включват в обхвата на гаранцията. За целта, изпратете, моля, уреда на нашия сервизен адрес.

По отношение на износващи се, употребявани или дефектни части обръщаме внимание на ограниченията на тази гаранция съобразно информацията относно обслужването в това упътване за употреба.

**Κίνδυνος!**

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

**1. Υποδείξεις ασφαλείας****Κίνδυνος!**

**Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες.** Εάν δεν ακολουθήσετε τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί. **Φυλάξτε προσεκτικά όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες για το μέλλον.**

**Οδηγίες**

- Διαβάστε προσεκτικά αυτή την Οδηγία χρήσης. Εξοικειωθείτε με τα συστήματα ελέγχου και ρύθμισης και με τη σωστή χρήση της συσκευής.
- Η συσκευή να μη χρησιμοποιείται από άτομα (ούτε από παιδιά), με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή πείρα και γνώσεις, χωρίς την επίβλεψη από ενήλικα πρόσωπα ή εφόσον δεν υποδείχθηκε από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ο τρόπος χρήσης της συσκευής. Τα παιδιά να επιβλέπονται, ώστε να εξασφαλιστεί πως εν παίζου με τη συσκευή.
- Ποτέ μην αφήνετε παιδιά να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή.
- Ποτέ μην αφήνετε άλλα άτομα, τα οποία δεν γνωρίζουν τις Οδηγίες χρήσης, να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Μπορεί να υπάρχουν τοπικές προδιαγραφές για το κατώτερο όριο ηλικίας για τους χρήστες της συσκευής.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν βρίσκονται κοντά σας άλλα άτομα, ιδιαίτερα παιδιά, ή κατοικίδια ζώα.

- Ο χρήστης ευθύνεται για ατυχήματα ή κινδύνους τρίτων προσώπων ή περιουσιακών στοιχείων τους.

**Προετοιμασία**

- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή να φοράτε πάντα γερά παπούτσια και μακριά πανταλόνια.
- Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα, διότι μπορεί να πιστούν από το άνοιγμα αναρρόφησης και να τραβηχτούν μέσα. Σε εργασίες στον κήπο σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε λαστιχένια γάντια και αντιολισθητικά παπούτσια. Εάν έχετε μακριά μαλλιά να φοράτε δίκτυ για τα μαλλιά.
- Όταν εργάζεστε να φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
- Σε εργασίες που δημιουργούν πολύ σκόνη να χρησιμοποιείτε αναπνευστική προστασία.
- Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε τη συσκευή, το καλώδιο και τη μπαλαντέζα. Να εργάζεστε μόνο με συσκευές σε άψογη κατάσταση. Τα ελαττωματικά τμήματα να αντικαθίστανται αμέσως από ένα ηλεκτρολόγο.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μία συσκευή με ελαττωματικά συστήματα ασφαλείας ή προστασίας ή όταν λείπουν τα συστήματα ασφαλείας όπως συστήματα προστασίας, εκτροπής ή συλλογής χόρτων.
- Κατά την εργασία στο ύπαιθρο επιτρέπεται η χρήση μπαλαντέζας που προορίζεται για χρήση στο ύπαιθρο. Τα χρησιμοποιούμενα καλώδια επιτρέπεται να έχουν μόνο ελάχιστη διατομή 1,5 mm<sup>2</sup>. Οι προσαρμοζόμενες συνδέσεις πρέπει να προστατεύονται από πιτσιλίσματα

**Λειτουργία**

- Να έχετε το καλώδιο πάντα πίσω από τη συσκευή.
- Εάν το καλώδιο της συσκευής ή της μπαλαντέζας είναι ελαττωματικό, βγάλτε το φικ από τη πρίζα. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ, ΠΡΙΝ ΒΓΑΛΕΤΕ ΤΟ ΒΥΣΜΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ!
- Μη μεταφέρετε τη συσκευή κρατώντας την από το καλώδιο.
- Να βγάξετε το φικ από την πρίζα:
  - όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή,
  - όταν τη μεταφέρετε ή την αφήνετε χωρίς επίβλεψη
  - όταν ελέγχετε τη συσκευή, όταν την

καθαρίζετε ή απομακρύνετε αντικείμενα που τη μπλοκάρουν

– όταν εκτελείτε εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης ή αλλάζετε εξαρτήματα  
– μετά από επαφή με ξένα αντικείμενα ή σε περίπτωση αφύσικων δονήσεων

- Να χρησιμοποιείτε εργαλεία μόνο με φως ημέρας ή με επαρκή τεχνητό φωτισμό
- Να στέκεστε πάντα σταθερά και να κρατάτε καλά την ισορροπία σας.
- Να αποφεύγετε, αν γίνεται, τη λειτουργία της συσκευής σε υγρό γρασίδι.
- Ιδιαίτερα σε κατηφόρες να προσέχετε τη σταθερή στάση σας.
- Πάντα να προχωράτε, ποτέ να μην τρέχετε.
- Οι σχισμές και τα ανοίγματα αερισμού να είναι πάντα καθαρά.
- Ποτέ μη τείνετε το άνοιγμα αναρρόφησης και φυσήματος προς πρόσωπα ή ζώα.
- Να λειτουργείτε τη μηχανή σε λογικές ώρες της ημέρας – όχι τα ξημερώματα ή αργά το βράδυ, όταν μπορεί να ενοχλούνται άλλα πρόσωπα. Να τηρείτε τις τοπικές προδιαγραφές.
- Για την εκτέλεση των εργασιών σας να χρησιμοποιείτε τη μηχανή με το χαμηλότερο δυνατό αριθμό στροφών.
- Πριν την αρχή του φυσήματος να χωρίζετε με τη τσουγγράνα τα ξένα αντικείμενα.
- Σε περίπτωση δημιουργίας πολλής σκόνης, να βρέχετε λίγο την επιφάνεια, ή, εάν υπάρχει, να χρησιμοποιείτε ανάλογο εξάρτημα άρδευσης
- Να χρησιμοποιείτε ολόκληρο το εργαλείο φυσήματος, έτσι ώστε το ρεύμα του αέρα να λειτουργεί κοντά στο έδαφος.
- Να προσέχετε τα παιδιά, τα κατοικίδια ζώα, τα ανοικτά παράθυρα και να φυσάτε τα ξένα αντικείμενα μόνο προς ασφαλές μέρος.

#### Συντήρηση και φύλαξη

- Να φροντίζετε να είναι καλά σφισμένα όλα τα παξιμάδια, όλες οι βίδες και τα μπουλόνια, έτσι ώστε να είστε σίγουροι πως η συσκευή είναι σε άριστη κατάσταση, έτοιμη για λειτουργία.
- Να ελέγχετε συχνά τα συστήματα συλλογής χόρτων για φθορά και παραμορφώσεις.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά κοπτικά εργαλεία του ίδιου τύπου.
- Για λόγους ασφαλείας να αντικαθίστανται πάντα τα φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα.
- Τα μη χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά εργαλεία να φυλάγονται σε στεγνό μέρος.

- Εάν το καλώδιο αυτής της συσκευής είναι ελαττωματικό, να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το τμήματος εξυπηρέτησης πελατών, για να αποφευχθούν ενδεχόμενοι κίνδυνοι.

Η συσκευή μπορεί να συνδεθεί σε κάθε πρίζα με ελάχιστη ασφάλεια 10A (με εναλλασσόμενη τάση 230 V). Η πρίζα να ασφαρίζεται με διακόπτη ρευματος διαφυγής (FI). Το ρεύμα απεμπλοκής να είναι κατ'άνωτατο όριο 30mA.

#### Εικονογράμματα ασφαλείας στη συσκευή (Εικ. 7)

1. Διαβάστε την Οδηγία χρήσης πριν τη θέση σε λειτουργία.
2. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν βρέχει ή όταν χιονίζει. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υγρασία.
3. Να κρατάτε τρίτους μακριά από τη ζώνη κινδύνου
4. Να χρησιμοποιείτε προστασία ματιών και ηχοπροστασία.
5. Σε εργασίες καθαρισμού ή περιποίησης να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να βγάξετε το φως από τη πρίζα.
6. Περιστρεφόμενα εξαρτήματα! Να κρατάτε χέρια και πόδια μακριά από τα ανοίγματα

## 2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα

### 2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1a/1b)

1. Σωλήνας αναρρόφησης μπροστά
2. Σωλήνας αναρρόφησης πίσω
3. Πρόσθετη χειρολαβή
4. Ζώνη μεταφοράς
5. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
6. Αγωγός σύνδεσης με το δίκτυο
7. Σακούλα
8. Σωλήνας φυσητήρα
9. Τροχοί κίνησης
10. Ρυθμιστής αριθμού στροφών
11. Βίδα
12. Παξιμάδι σε σχήμα αστεριού

### 2.2 Συμπαραδιδόμενα

Βάσει της περιγραφής των συμπαραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της

εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

#### Κίνδυνος!

**Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!**

- Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης


### 3. Σωστή χρήση

Η μηχανή αναρρόφησης / φύσησης φύλλων προορίζεται μόνο για φύλλα και απορρίμματα κήπου όπως χόρτα, μικρά κλαδιά. Απαγορεύεται οποιαδήποτε άλλη χρήση. xxxxxxx

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίνεται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται και δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε εγγύηση σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

### 4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κινητήρας εναλασσόμενου ρεύματος .....	220-240V ~ 50 Hz
Ισχύς .....	3000 Watt
Αριθμός στροφών κενής λειτουργίας $n_0$ .....	8000-15000 min <sup>-1</sup>
Κλάση προστασίας .....	II / 
Ταχύτητα αέρα .....	300 km/h
Αναρροφητική ισχύς .....	840 m <sup>3</sup> /h
Όγκος σάκου .....	ca. 45 l
Στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{WA}$ .....	102,5 dB (A)
Αβεβαιότητα K .....	3 dB
Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{pA}$ .....	91,7 dB (A)
Δονήσεις $a_{hv}$ .....	2,648 m/s <sup>2</sup>
Αβεβαιότητα K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Βάρος (λειτουργίας φυσήματος) .....	3,0 kg
Βάρος (λειτουργία αναρρόφησης) .....	4,2 kg

#### Περιορίστε την δημιουργία θορύβου και τις δονήσεις στο ελάχιστο!

- Να χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές σε άψογη κατάσταση.
- Να συντηρείτε και να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
- Να προσαρμόζετε στη συσκευή τον τρόπο εργασίας σας.
- Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν από τη χρήση.
- Να απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν την χρησιμοποιείτε.
- Να φοράτε γάντια.

#### Προσοχή!

##### Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

**Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, υφίστανται πάντα ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το είδος κατασκευής και το μεντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:**

1. Βλάβες πνευμόνων, εάν δεν χρησιμοποιηθούν κατάλληλες μάσκες προστασίας από σκόνη.
2. Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιηθεί κατάλληλη ηχοπροστασία.
3. Βλάβες της υγείας που προκαλούνται από δονήσεις χεριού-βραχίονα, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό



διάστημα ή δεν τηρείται και δεν συντηρείται σωστά.

## 5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Πριν τη σύνδεση σιγουρευτείτε πως τα στοιχεία στην ετικέτα του συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου.

### Προειδοποίηση!

**Πριν κάνετε ρυθμίσεις στη συσκευή να βγάξετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.**

#### 5.1. Μοντάζ σωλήνα αναρρόφησης (εικ. 3a-3e)

- Συνδέστε μεταξύ του τον μπροστινό και πίσω σωλήνα αναρρόφησης (Εικ. 3a) και βιδώστε με τη βίδα (Εικ. 3b/αρ. 13).
- Σπρώξτε τώρα τον σωλήνα αναρρόφησης στο περίβλημα του κινητήρα (Εικ. 3c) και βιδώστε με τις βίδες (Εικ. 3d/αρ. 12+13).
- Σπρώξτε τον φορέα τροχού (Εικ. 3e/αρ. 13) στον μπροστινό σωλήνα αναρρόφησης (Εικ. 3e/αρ. Α) και ασφαλίστε με τη βίδα (Εικ. 3e/αρ. 12).

**Υπόδειξη: Παρακαλούμε να προσέξετε πριν την στερέωση στη συσκευή να είναι πρώτα συνδεδεμένοι μεταξύ τους οι δύο σωλήνες αναρρόφησης που κατόπιν δεν επιτρέπεται πλέον να αποσυναρμολογηθούν!**

#### 5.1 Προετοιμασίες (εικ. 3a-3f)

Συνδέστε τον επάνω σωλήνα αναρρόφησης (εικ. 3a/αρ. 2) και τον κάτω σωλήνα αναρρόφησης (εικ. 3a/αρ. 1) τον ένα μέσα στον άλλο. Προσέξτε να ταιριάζει η μύτη-οδηγός (εικ. 3a/αρ. Α) στην ανάλογη εσοχή (εικ. 3a/αρ. Β). Προσέξτε επίσης να κουμπώσει σωστά. Χρησιμοποιήστε τον σωλήνα αναρρόφησης μόνο εφόσον είναι πλήρως συναρμολογημένος!

Σπρώξτε τους τροχούς (εικ. 3b/αρ. 9), όπως φαίνεται στην εικ. 3b με πιεσμένη την ασφάλιση (εικ. 3b/αρ. Α) στον κάτω σωλήνα αναρρόφησης (εικ. 3b/αρ. 1) και αφήστε τους να κουμπώσουν στη θέση που θέλετε. Με επανειλημμένη πίεση της ασφάλειας μπορείτε να προσαρμόσετε ανά πάσα στιγμή τη θέση. Προσέξτε να κουμπώσει σωστά.

Βάλτε την πρόσθετη χειρολαβή (εικ. 3c/αρ. 3) στην υποδοχή στον επάνω σωλήνα αναρρόφησης (εικ. 3c/αρ. 2) και βιδώστε με τη

βίδα (εικ. 3d/αρ. 11) και με τη βίδα σε σχήμα αστεριού (εικ. 3e/αρ. 12) ακινητοποιείτε την πρόσθετη χειρολαβή στη θέση που θέλετε. Κατά την τοποθέτηση της βίδας προσέξτε να την εισάγετε από το πλάι, εκεί όπου προβλέπεται η εξαγωγή ακινητοποίησης (εικ. 3d/αρ. Α). Με λασκάρισμα της βίδας σε σχήμα αστεριού μπορείτε να προσαρμόσετε ανά πάσα στιγμή τη θέση. Προσέξτε κατόπιν τη σωστή ακινητοποίηση.

Τραβήξτε τη μανσέτα (εικ. 3f/αρ. Α), όπως φαίνεται στην εικ. 3f προς το επάνω άκρο του σωλήνα φυσημάτος (εικ. 3f/αρ. 8). Προσέξτε το σωστό κούμπωμα και στις δύο πλευρές.

#### 5.2.1 Συναρμολόγηση για τη λειτουργία φυσημάτος (εικ. 4a/4b)

Τοποθετήστε το κατά το εδάφιο 1 προετοιμασμένο σωλήνα φυσημάτος (εικ. 4a/αρ. 8) στην υποδοχή (εικ. 4a/αρ. Α) στο περίβλημα του κινητήρα. Προσέξτε να κουμπώσει σωστά.

Να βάλετε τη ζώνη μεταφοράς έτσι (εικ. 4b/αρ. 4), όπως φαίνεται στην εικ. 4b στο περίβλημα του κινητήρα.

Η αποσυναρμολόγηση γίνεται στην αντίστροφη σειρά. Για την αποσυναρμολόγηση του σωλήνα φυσημάτος πιάστε το κουμπί (εικ. 4a/αρ. Β) και τραβήξτε τον σωλήνα.

#### 5.2.2 Συναρμολόγηση για τη λειτουργία αναρρόφησης (εικ. 5a-5f)

Ανοίξτε τη βίδα σε σχήμα αστεριού (εικ. 5a/αρ. Α) και ανοίξτε το κάλυμμα (εικ. 5a/αρ. Β). Κρεμάστε τον κατά το εδάφιο 5.1 προετοιμασμένο σωλήνα αναρρόφησης (εικ. 5b/αρ. 2) στο περίβλημα του κινητήρα και κλείστε το στο περίβλημα του κινητήρα όπως φαίνεται στην εικ. 5b. Τώρα στερεώστε το με τη βίδα σε σχήμα αστεριού (εικ. 5c/αρ. Α).

Να βάλετε τη ζώνη μεταφοράς έτσι (Εικ. 5d/αρ. 4), όπως φαίνεται στην εικ. 5d στο περίβλημα του κινητήρα.

Βάλτε τη σακούλα περισυλλογής (εικ. 5e/αρ. 7) στην υποδοχή (εικ. 5e/αρ. Α) στο περίβλημα του κινητήρα. Προσέξτε να κουμπώσει σωστά. Στερεώστε τη σακούλα όπως φαίνεται στην εικ. 5f με τα δύο κρεμαστάρια στο σωλήνα αναρρόφησης.

Για την αποσυναρμολόγηση της σακούλας πιέστε το κουμπί (εικ. 5e/αρ. Β) και τραβήξτε τη σακούλα. Η αποσυναρμολόγηση γίνεται στην αντίστροφη σειρά.

Να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μόνο, αφού εκτελεστεί πλήρως το μοντάζ. Πριν από κάθε θέση σε λειτουργία να ελέγχετε το καλώδιο σύνδεσης με το εύμα για ενδεχόμενα ελαττώματα, διότι η χρήση του επιτρέπεται μόνο όταν είναι σε άψογη κατάσταση.

Μία όχι ασφαλής λειτουργία της συσκευής παρεμποδίζεται από περισσότερους διακόπτες ασφαλείας. Για το λόγο αυτό προσέξτε τη σωστή στερέωση των ακόλουθων εξαρτημάτων, διαφορετικά δεν μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη μηχανή.

- Στον τρόπο λειτουργίας φυσήματος: σωλήνας φυσήματος (εικ. 4a/ αρ. 8) και κάλυμμα (εικ. 5a/αρ. Β).
- Στη λειτουργία αναρρόφησης: Αωλήνας αναρρόφησης (εικ. 5b/αρ.2) και σακούλα περισυλλογής (εικ. 5e/αρ. 7)

## 6. Χειρισμός

### 6.1. Καθορισμός του μήκους της ζώνης (Εικ. 1)

Ρυθμίστε το μήκος της ζώνης (4) έτσι ώστε ο σωλήνας αναρρόφησης να οδηγείται λίγο πιο πάνω από το έδαφος. Για ευκολότερη οδήγηση του σωλήνα αναρρόφησης στο έδαφος βοηθούν οι οδηγητικοί τροχοί (9) στην κάτω άκρη του σωλήνα αναρρόφησης.

### 6.2. Σύνδεση και ενεργοποίηση της συσκευής (εικ. 6a/6b)

Η συσκευή μπορεί να συνδεθεί σε οποιαδήποτε πρίζα με ασφάλεια 10Α (με εναλλασσόμενη τάση 230 V). Η πρίζα να ασφαλιστεί με διακόπτη ασφαλείας (FI).

Το ρεύμα απόκρισης να είναι το ανώτατο 30mA.

- Συνδέστε το βύσμα της συσκευής με την επέκταση καλωδίου.
- Ασφαλίστε την επέκταση του καλωδίου με το σύστημα ανακούφισης καλωδίου όπως φαίνεται στην εικόνα (εικ. 6a).
- Για ενεργοποίηση βάλτε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στην θέση „I“.
- Για την απενεργοποίηση φέρτε το διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης στη

θέση „0“.

### 6.3 Άδειασμα του σάκου συλλογής (Εικ. 1)

Να αδειάζετε εγκαίρως το σάκο συλλογής (7). Όταν γεμίσει πολύ ο σάκος, μειώνεται η αναρροφητική ισχύς. Τα οργανικά απορρίμματα να λιπασματοποιούνται.

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το φιλ από τη πρίζα
- Ανοίξτε το φερμουάρ στο σάκο (7) και αδειάστε το περιεχόμενο.
- Ξανακλείστε το φερμουάρ στο σάκο (7).

### 6.4 Ρύθμιση αριθμού στροφών (Εικ. 6b)

Η συσκευή διαθέτει ηλεκτρονικό σύστημα ρύθμισης του αριθμού στροφών. Για το σκοπό αυτό στρίψτε τον ρυθμιστή του αριθμού στροφών (Εικ. 6b/αριθμ. 10) στην επιθυμούμενη θέση. Να λειτουργείτε τη συσκευή με τον απαιτούμενο αριθμό στροφών και μη το αφήνετε να λειτουργεί άσκοπα σε πολύ ψηλές στροφές.

## 7. Αντικατάσταση του αγωγού σύνδεσης με το δίκτυο

### Κίνδυνος!

Εάν πάθει βλάβη το καλώδιο σύνδεσης της συσκευής με το δίκτυο, πρέπει προς αποφυγή κινδύνου, να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα του εξυπηρέτησης πελατών ή από παρόμοια εξειδικευμένο πρόσωπο.

## 8. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

### Κίνδυνος!

Πριν από όλες τις εργασίες τοποθέτησης να βγάξετε το φις από την πρίζα

### 8.1 Καθαρισμός

- Να κρατάτε όσο πιο ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες γίνεται τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίστε το με πεπεισμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες,

γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Μετά τη λήξη των εργασιών, αφαιρέστε το σάκο, αναποδογυρίστε τον και καθαρίστε τον καλά για να αποφύγετε τη δημιουργία μουχλας και κακοσμίας.
- Εάν ο σάκος είναι πολύ λερωμένος, μπορείτε να τον πλύνετε με νερό και σαπούνι.
- Εάν δεν λειτουργεί καλά το φερμουά, τρίψτε τα δόντια του φερμουάρ με στεγνό σαπούνι.
- Να καθαρίζετε το σωλήνα αναρρόφησης και φύσησης με μία βούρτσα.

### 8.2 Συντήρηση

- Σε περίπτωση βλάβης οι εργασίες επισκευής να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο ειδικευμένο τεχνίτη ή από συμβεβλημένο συνεργείο σέρβις.
- Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

### 8.3 Παραγγελία ανταλλακτικών:

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

## 10. Φύλαξη

Να διατηρείτε τη συσκευή και ταξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.

**11. Πίνακας αναζήτησης βλαβών**

<b>Βλάβη</b>	<b>Ενδεχόμενη αιτία</b>	<b>Αποκατάσταση</b>
Δεν παίρνει μπροστά η συσκευή	<ul style="list-style-type: none"><li>- δεν υπάρχει τάση</li><li>- Ελαττωματικό καλώδιο</li> <li>- Χαλαρές συνδέσεις κινητήρα</li> <li>- Δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά η συσκευή</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Έλεγχος αγωγού και ασφάλειας</li><li>- Να ελεγχθούν από συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών</li><li>- Να ελεγχθούν από συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών</li><li>- Εξασφαλίστε τη σωστή συναρμολόγηση</li></ul>



Μόνο για κράτη-μέλη της Ε.Ε.

Μη πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ για απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωσή της σε εθνικό δίκαιο, πρέπει η παλιά ηλεκτρικές συσκευές να συγκεντρώνονται και να παραδίδονται για ανακύκλωση φιλική για το περιβάλλον.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί για επιστροφή

Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται αντί της επιστροφής να συμβάλει στη σωστή ανακύκλωση σε περίπτωση που δεν συνεχίζει να χρησιμοποιεί τη συσκευή. Η παλιά συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε κέντρο επιστροφής ηλεκτρικών συσκευών με την έννοια των εθνικών νόμων ανακύκλωσης και διαχείρισης αποβλήτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα τμήματα παλιών συσκευών και τα βοηθητικά στοιχεία χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της iSC GmbH.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

## Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθορά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

Κατηγορία	Παράδειγμα
Φθειρόμενα εξαρτήματα*	Ψήκτρες
Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα*	
Ελλείψεις	

\* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτουργήσε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)? Περιγράψτε αυτή τη δυσλειτουργία.

## Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Εάν η συσκευή αυτή παρ'όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσει άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών στην διεύθυνση που αναφέρεται στην κάρτα αυτή. Ευχαρίστως είμαστε και τηλεφωνικά στη διάθεσή σας στον αριθμό σέρβις που αναφέρεται στην κάρτα εγγύησης. Για την αξίωση της εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ισχύουν μόνο για καταναλωτές, δηλ. για φυσικά πρόσωπα που δεν χρησιμοποιούν το προϊόν αυτό ούτε για επαγγελματικούς σκοπούς ούτε για άλλη ανεξάρτητη απασχόληση. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης που υπόσχεται ο πιο κάτω κατασκευαστής πέραν της νόμιμης εγγύησης στους αγοραστές των νέων συσκευών του. Δεν τίγονται από την εγγύηση αυτή οι νόμιμες αξιώσεις σας εγγύησης. Η εγγύησή μας σας παρέχεται δωρεάν.
2. Η εγγύηση επεκτείνεται αποκλειστικά και μόνο σε ελαττώματα σε μία συσκευή του πιο κάτω κατασκευαστή και που αφορούν ελαττώματα υλικού ή κατασκευής και περιορίζεται από την κρίση μας στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων της συσκευής ή στην αντικατάστασή της. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν συνάπτεται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε κατά τη διάρκεια της εγγύησης σε βιομηχανικές ή βιοτεχνικές επιχειρήσεις ή εάν εκτέθηκε σε παρόμοια εντατική χρήση.
3. Από την εγγύησή μας εξαιρούνται τα εξής:
  - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε μη τήρηση των οδηγιών συναρμολόγησης ή σε όχι σωστή εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης (όπως π.χ. σύνδεση σε εσφαλμένη τάση ή σε λάθος είδος ρεύματος) ή σε μη τήρηση των όρων συντήρησης και ασφαλείας ή σε περίπτωση έκθεσης της συσκευής σε ασυνήθιστες καιρικές συνθήκες ή σε έλλειψη φροντίδας και συντήρησης.
  - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε καταχρηστική ή εσφαλμένη χρήση (όπως π.χ. υπερφόρτωση της συσκευής ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), σε είσοδο ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη, βλάβες μεταφοράς), άσκηση βίας ή ξένη επέμβαση (όπως π. χ. βλάβη από πτώση).
  - Βλάβες της συσκευής ή τμημάτων της συσκευής που οφείλονται σε συνήθη ή φυσική φθορά.
4. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να γερθούν πριν τη λήξη της διάρκειας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείονται αξιώσεις εγγύησης μετά την πάροδο της διάρκειας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση δεν συνεπάγεται την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την νέα έναρξη της διάρκειας της εγγύησης για τη συσκευή ή για ενδεχομένως χρησιμοποιηθέντα νέα ανταλλακτικά. Αυτό ισχύει και στην περίπτωση σέρβις επί τόπου.
5. Για την αξίωση της εγγύησης παρακαλούμε να δηλώσετε την ελαττωματική σας συσκευή στο: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Να έχετε μαζί σας την απόδειξη της νέας συσκευής. Οι συσκευές που αποστέλλονται χωρίς αποδείξεις και χωρίς πινακίδα στοιχείων, αποκλείονται από την εγγύηση λόγω μη δυνατότητας ταξινόμησης. Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύηση, θα σας επιστραφεί αμέσως είτε η επισκευασμένη συσκευή είτε μία καινούργια συσκευή.

Ευχαρίστως επισκευάζουμε ελαττώματα της συσκευής έναντι πληρωμής, εάν τα ελαττώματα αυτά δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις μας.

Για αναλώσιμα και σε περίπτωση που λείπουν εξαρτήματα παραπέμπουμε στους περιορισμούς αυτής της εγγύησης σύμφωνα με τους πληροφορίες σέρβις αυτών των οδηγιών χρήσης.

**Konformitätserklärung**

- D** erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavува следната сообрзност согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

**Elektro-Laubsauger GC-EL 3000 E (Einhell)**

- 2014/29/EU
- 2005/32/EC\_2009/125/EC
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EC
- 2014/68/EU
- 90/396/EC\_2009/142/EC
- 89/686/EC\_96/58/EC
- 2011/65/EU
- 2006/42/EC
- Annex IV  
Notified Body:  
Notified Body No.:  
Reg. No.:
- 2000/14/EC\_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI  
Noise: measured L<sub>WA</sub> = 102,5 dB (A); guaranteed L<sub>WA</sub> = 105 dB (A)  
P = 3 kW; L/Ø = cm  
Notified Body:
- 2012/46/EU  
Emission No.:

**Standard references: EN 60335-1; EN 50636-2-100; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 01.12.2017

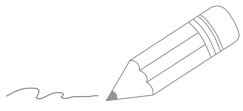
  
Weichselgartner/General-Manager

  
Liu/Product-Management

First CE: 17  
Art.-No.: 34.333.20 I.-No.: 11017  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR015545  
Documents registrar: Scheiff Alexander  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar





A series of horizontal lines for writing. The top two lines are positioned to the right of the pencil illustration. Below them are 28 more horizontal lines, evenly spaced, extending across the width of the page.



EH 03/2018 (02)

